



**VÝROČNÍ
ZPRÁVA**

2002

*Kdyby byl život jako tanec,
protančila bych celou noc.
Kdyby byl tanec jako život,
nenaučila bych se tančit.*

Milé dámy, milí přátelé,



Skutečně je to opět rok co jsem psal do minulé výroční zprávy pár řádek úvodem.

Stejně jako vloni se v tomto dokumentu dočtete, co jsme v roce 2002 udělali, co se nám povedlo, kolik nás je a co hodláme dělat dál... Jsme povinni takto složit účet – ale to ještě nevypovídá pranic o pocitech a úvahách, které nás v našem společenství mohou provázet a také jistě provázejí.

Přistihuji se, že často vzpomínám na společné začátky a uvažuji o tom, co jsem si tehdy představoval, že vznikající sdružení dokáže udělat. Nenapadlo mne však co všechno vznikne a jakým způsobem to každého z nás bude zavazovat k další činnosti.

Je to skutečně to, co jsem chtěl?

Seneca ve svých úvahách o klidu duše radí: „Nikdy se nepouštěj do ničeho, od čeho nemůžeš svobodně odejít. Přilož ruku k takové práci, kterou můžeš dokončit, nebo můžeš alespoň doufat, že ji dokončíš a vyhni se takové, která ti roste pod rukama a neskončí tam a tak jak bys chtěl.“ Radí mi Seneca dobře? Mohu já ale nyní odejít od práce, kterou jsem započal? Mohu se nadále vyhýbat tomu, co jsem doposud dělal? Seneca mi radí dobře!

Já ale nyní nemohu dbát jeho rad. Nemohu já, a nemůžete ani vy. Začali jsme společně něco, od čeho se nedá odejít a čemu se nadále nedá vyhýbat. Přál bych si, abychom tento pocit sdíleli všichni, abychom – stejně jako v roce 2002 – cítili vzájemnou sounáležitost, abychom našli a udrželi si spolehlivé, vytrvalé partnery a sympatizující přátele, na jejichž pomoci dnes závisí mnohé... Víme už totiž, že jde o práci, kterou nelze nikdy dokončit, tak jako nelze nikdy dojít až na konec světa.

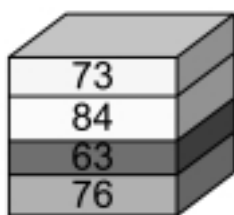
Přesto, a nebo právě proto se chceme společně snažit, aby byl život jako tanec...

MUDr. Václav Pecha

Mamma HELP, sdružení pacientek s nádorovým onemocněním prsu, usilovalo i ve čtvrtém roce své existence o všestrannou pomoc ženám, které se staly onkologickými pacientkami.

Pomocnou ruku jsme nabídli také jejich blízkým a ve vztahu k veřejnosti jsme se snažili přispět k lepší informovanosti o možnostech prevence a léčbě této zlovolné nemoci.

V prosinci 2002 bylo ve sdružení zaregistrováno 296 žen a mužů – pacientek, lékařů a dalších zdravotnických pracovníků. Znamená to, že do naší komunity v průběhu roku 2002 vstoupilo 73 lidí (viz graf).



Průměrný věk osob zaregistrovaných ve sdružení je 53 roků. O rozložení věku členů vypovídá následující graf.



Sdružení Mamma HELP má od svého založení v roce 1999 celostátní působnost – v roce 2002 byli u nás zaregistrováni lidé z 69 měst České republiky.

Na těchto číslech, resp. na faktu členství v organizaci však naše občanské sdružení nestaví svůj program. Smyslem a cílem je pomoci všem, kteří o naši pomoc v souvislosti s nádorovým onemocněním prsu požádají, bez ohledu na to, zda se někdy v budoucnu k nám aktivně připojí či nikoli.

Veškerou pomoc, kterou veřejnosti nabízíme, poskytujeme zdarma.

Sdružení od počátku aktivně spolupracuje s většinou patientských organizací podobného charakteru v ČR, je kolektivním členem Ligy proti rakovině Praha a jedním ze zakladatelů Aliance českých organizací a žen s rakovinou prsu, o. p. s., které v roce 2002 výrazně pomohlo v počátcích její činnosti.

Mamma HELP si za čtyři roky své práce vydobyl uznání v odborných kruzích a může se oprávněně pochlubit aktivní spoluprací s řadou zdravotnických zařízení a významnými onkologickými odborníky a dalšími profesionály.

V roce 2002 výrazně vzrostl počet diagnostických a terapeutických pracovišť, která směřují ženy s diagnózou ca mammy pro osobní pomoc a psychickou podporu do MAMMA HELP CENTRA.

Také stále rostoucí zájem médií o naši práci je dokladem naší úspěšnosti.

Projekty, které se nám v roce 2002 podařilo uskutečnit díky aktivitě členek sdružení a také díky pomoci řady sympatizantů a přátel, bychom nemohli realizovat bez rozsáhlé finanční podpory mnoha subjektů.

Velmi si vážíme faktu, že náš projekt MAMMA HELP CENTRUM obstál i tentokrát v tvrdé konkurenci a obdržel výraznou státní finanční dotaci Ministerstva zdravotnictví ČR, a také grant udělený Magistrátem hlavního města Prahy. V roce 2002 nás výrazně finančně podpořila i Městská část Praha 3. Díky pochopení zastupitelů Prahy 3 můžeme také využívat i další, rozšířené prostory MAMMA HELP CENTRA – tělocvičnu a arteterapeutickou dílnu.

Naše komunitní práce je postavena na principu dobrovolnické pomoci těch, které již léčením úspěšně prošly, ženám v krizové situaci, zejména v době krátce po sdělení diagnózy. Nejen laické terapeutky, které zajišťují denní chod Centra, ale mnohé další aktivnější pacientky se snaží empatií a vytvořením laskavé komunitní atmosféry prospět ostatním.

Naši pomoc přijímají nejen nové pacientky, ale také jejich blízcí. Kromě porozumění a psychické podpory nabízíme pomocnou ruku také při řešení praktických problémů spojených se změnou životní situace v důsledku vážného a dlouhodobého onemocnění (snížení společenské prestiže, sebevědomí, zhoršení kvality života, narušení vztahů a dalších sociálních a ekonomických handicapů).

V ýznamně jsme rozšířili a zkvalitnili naše informační databáze. MAMMA HELP CENTRUM je stále vyhledávanějším zdrojem informací a kontaktů – s dotazy se na nás stále častěji obrací i profesionálové.

Čtyřletá úspěšná historie provozu denního krizového a informačního centra nás utvrzuje v přesvědčení o vhodnosti tohoto modelu komunitní práce s onkologicky nemocnými, který ostatně s úspěchem začínají obdobně praktikovat i některá další sdružení.

Vzhledem k tomu, že se v roce 2002 změnilы podmínky pro poskytování preventivních mamografických prohlídek – tzv. screening – věnovali jsme se s vyšší intenzitou také našemu dalšímu poslání: oslovení veřejnosti, resp. zdravé ženské populace, s cílem zlepšit informovanost o všech dostupných možnostech prevence.

Velmi nás těší, že se nám podařilo k tomuto tématu vytvořit úspěšný televizní spot, který byl pravidelně vysílán na nejsledovanějším kanálu ČT 1.

MAMMA HELP CENTRUM

MAMMA HELP CENTRUM bylo v roce 2002 pro veřejnost volně dostupné denně, od pondělí do pátku, v době od 8³⁰ do 14⁰⁰ hodin.

V odpoledních hodinách byly jeho rozšířené prostory využívány pro vlastní aktivity a programy, určené členkám sdružení.



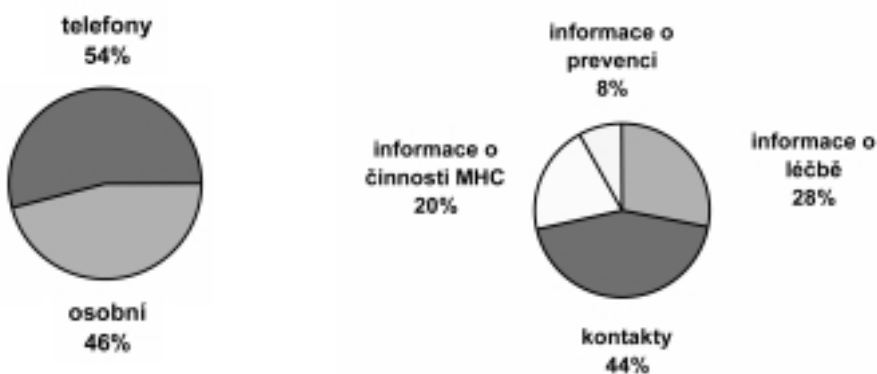
Provoz centra je hrazen z darů komerčních firem a také ze státních dotací a grantů. Další finanční i materiální pomoci jsou dary a příspěvky členů a sympatizantů sdružení.

Odborným garantem MAMMA HELP CENTRA je MUDr. Václav Pecha, primář onkologie, Mamma centrum – terapeutická část, DTC Praha, a. s.

Denní služby a servis zajišťuje 12 proškolených laických terapeutek, pod supervizí Mgr. Marie Zemanové. Koordinátorkou práce Centra je Mgr. Jana Drexlerová.

Centrum slouží veřejnosti jako bezplatné informační a poradenské středisko a pro pacientky v psychicky náročných situacích je vhodným útočištěm a zázemím, kde na ně motivačně působí především pozitivní příklad žen, které léčením již prošly.

Kromě osobních kontaktů je stále frekventovanější poskytování servisu po telefonu – do Centra volá rostoucí počet zejména mimopražských klientek. V roce 2002 se na MAMMA HELP CENTRUM obrátilo celkem 1571 klientek. V 850 případech šlo o telefonický kontakt, osobních návštěv bylo 721.





Laické terapeutky MAMMA HELP CENTRA

Odpolední programy pro členky sdružení:

- **edukační činnost**
(přednášky, besedy, semináře)
- **arteterapie**
(v nové vlastní artedílně)
- **kosmetická poradna**
(pravidelná každoměsíční bezplatná služba firmy RYOR, s.r.o.)
- **katalogová nabídka a zprostředkování prodeje** kompenzačních pomůcek a zdravotního prádla, podpůrných prostředků a potravinových doplňků
- **rehabilitace, cvičební jednotky a kurzy v nové tělocvičně:** 1x týdně cvičení s fyzioterapeutkou, 1x týdně tai-chi, 1x týdně jóga, 1x týdně relaxační cvičení

V roce 2002 uspořádalo sdružení s finanční dotací Ministerstva zdravotnictví ČR a firmy AVON Cosmetics, s.r.o. čtyři týdenní rekondiční pobyty pro pacientky krátce po skončení jejich léčby (Štěpánov, Karlova Studánka, Jánské Lázně, Beskydy). Jeden z těchto pobytů byl mezinárodní, zúčastnily se jej také naše polské kolegyně, AMAZONKI z Białej Podlaski. Naši mezinárodní olympiády se při této příležitosti zúčastnily i zástupkyně ostravských Amazonek a havířovského Klubu Inna.



Rekondiční pobyty

Víkendový pobyt v Myšlíně absolvovaly laické terapeutky a další aktivní dobrovolnice, které se podílejí na projektech a akcích sdružení.

Jako každoročně, i v roce 2002 jsme se podíleli na Květinovém dni Ligy proti rakovině Praha. Díky aktivitě 40 členek našeho sdružení jsme tak získali další potřebné finanční prostředky.

Spolu s teplickým Centrem Portus jsme založili úspěšnou tradici odborných seminářů pro fyzioterapeuty – FYZIO MAMMA. Víkendové semináře v Teplicích a v Praze absolvovalo více než 70 fyzioterapeutů se zájmem o zlepšení kvality života žen po operaci prsu.

Stáli jsme také u zrodu tradice pražského Happeningu pro rodiny s dětmi, který jsme spolu s dalšími pražskými sdruženími a firmou AVON Cosmetics připravili na Parukářce v Praze 3 u příležitosti Dne dětí. Slogan „Nejlepší dárek pro dítě je zdravá máma!“ vystihuje smysl



Happening na Parukářce

našeho snažení – přinést zdravé ženské populaci vhodnou formou co nejvíce informací o možnostech prevence nádorového onemocnění prsu.



Pochod proti rakovině

Se stejným edukačním záměrem jsme se také podíleli na řadě propagačních akcí kosmetické firmy AVON (Pochod proti rakovině 2002 v Praze, road show, celostátní konference AVON ladies aj.)



Expedice Sonnblick

Finanční podporou i osobní účastí jsme také participovali na projektu Aliance českých organizací a žen s rakovinou prsu, o.p.s., pod názvem Dokážeš to taky! 2002 – Expedice Sonnblick. Výstupu na 3 105 m vysoký alpský vrchol se zúčastnily dvě členky Mamma Helpu. Dokumentární záznam této expedice jistě motivačně osloví onkologicky nemocné v řadě dalších sdružení.

Bulletin MAMMA HELP! vyšel v roce 2002 opět desetkrát, náklad jednoho čísla byl 500 výtisků. Distribuovali jsme jej i do většiny organizací onkologicky nemocných v ČR. Zároveň sloužil také jako nosič přílohy INFO, zpravodaje vydávaného nově vzniklou Aliancí českých organizací a žen s rakovinou prsu, o. p. s.



Internetová stránka sdružení www.mammahelp.cz je podle analýz firmy ACTUM, která tuto doménu sponzoruje, stále hojněji navštěvovanou adresou. Značné pozornosti se těší zejména virtuální poradna MUDr. Václava Pechy.

Statistika - analýza webu (leden, únor, prosinec 2002)

Počet návštěv	502	571	962
Průměrně denně	16	20	31
Počet návštěvníků, kteří stránky navštívili více než jednou:	59	71	236

Podle nejčastěji zobrazovaných stránek lze usuzovat, co návštěvníky www.mammahelp.cz nejvíce zajímá:

Kontakt:	252	222	764
Poradna	101	92	368
Informační databáze	90	75	398
Bulletin	85	72	273
Rekondice	54	42	119

S cílem upozornit veřejnost na nové možnosti preventivních prohlídek na mamografech jsme (s finanční podporou projektu HOPE) vyrobili propagační televizní spot, který byl celkem 54x odvysílán Českou televizí.

Podíleli jsme se také na dokumentu Olgy Sommerové O ženských nadrech, který vysílala Česká televize v cyklu Diagnóza.

Řada členek sdružení poskytla osobní rozhovory pro ženské časopisy, denní tisk, rozhlasové a televizní pořady.

Sdružení prezentovalo svou činnost na výstavě PRAGOMEDICA v Praze, na několika lékařských a farmaceutických kongresech a sympóziích, v odborném tisku a na internetových zdravotnických serverech, v celostátních i regionálních médiích.



Jsme členem Asociace informačních systémů pro osoby se specifickými potřebami (AISO), která se zabývá internetovými projekty ve prospěch zdravotně handicapovaných.



Také v roce 2002 proběhl úspěšně Společenský večer v Atriu. Koná se již tradičně pod patronací MČ Praha 3. Kromě věnovaných uměleckých děl zaujala diváky i přehlídka kolekce dámského prádla firmy ÚPAVAN. Výtěžek z prodeje darovaných artefaktů byl použit na provoz MAMMA HELP CENTRA.



Večer v Atriu 02

Výkonný výbor sdružení:

MUDr. Václav Pecha, předseda
Mgr. Jana Drexlerová, místopředsedkyně
JUDr. Zuzana Pejková
Jana Střelková
Petra Šímová

Dozorčí rada:

Jana Pomahačová
Olga Růžičková
Jaroslava Štěpánová

Statutární zástupci:

MUDr. Václav Pecha
Mgr. Jana Drexlerová

Rozvaha k 31. 12. 2002

AKTIVA	<i>Kč</i>
Samostatné movité věci a soubory	100 000
Drobný hmotný inv. majetek	151 714
Oprávky k dr. hm. inv. majetku	-88 214
Peníze – hotovost	49 645
Peníze na běž. účtu	5 042
Poskytnuté zálohy	7 195
Aktiva celkem	225 382

PASIVA	<i>Kč</i>
Závazky z obchodního styku – dodavatelé	86 891
Zaměstnanci	22 428
Zúčtování s institucemi soc. zabezpečení	9 895
Ostatní přímé daně	5 945
Jiné závazky	22 073
Výnosy příštích období	1 250
Základní jmění	218 966
Nerozdělený zisk minulých let	75 062
Hospodářský výsledek – účetní ztráta	-217 128
Pasiva celkem	225 382

Výkaz zisků a ztrát k 31. 12. 2002

	v Kč
Příjmy z reklam	38 000
Výnos z Květinového dne	32 632
Výnosy – prodej fotografií	21 000
Výnosy z prodeje knížky Můj příběh	34 502
Výnosy rekondice (úhrady)	213 800
Tržby za sponzorské dary	13 600
Uroky z běžného účtu	752
Dotace Magistrátu hl. města Prahy	100 000
Dotace Ministerstva zdravotnictví-úcelová	299 950
Dar od MČ Praha 3	69 000
Dar DVORT s.r.o.	3 000
Dar HALALI, všeobecná pojišťovna, a. s.	10 000
Dar AVON Cosmetics, s.r.o.	90 000
Dar AVENTIS PHARMA s.r.o.	50 000
Dar Český telecom, a. s.	1 750
Dar AstraZeneca Czech Rep. s.r.o.	20 000
Dar RYOR s.r.o.	40 000
Dar SIGMONT Praha s.r.o.	10 000
Neznámý dárce	5 000
Neznámý dárce Lesy ČR	1 800
Příspěvky jiných organizací	950
Členské příspěvky	58 640
Výnosy celkem	1 114 376

	v Kč
Spotřeba materiálu	83 964
Spotřeba energie	8 368
Opravy a udržování	20 276
Cestovné	27 513
Náklady na reprezentaci	1 060
Poštovné	57 427
Telefony	81 915
Nájemné	72 968
Odměny lektorům	4 200
Rekondiční pobyty	244 611
Rekondiční pobyty – příspěvky	97 687
Bulletin	89 173
Ostatní služby	111 501
Mzdové náklady	337 390
Zákonné sociální pojištění	81 138
Silniční daň	2 000
Ostatní provozní náklady	110
Ostatní finanční náklady – pojištění, poplatky	10 203
Náklady celkem	1 331 504
Účetní ztráta k 31. 12. 2002	-217 128

Seznam sponzorů a dárců v roce 2002:

Sponzorské dary:

AstraZeneca Czech Rep. s.r.o.	20 000
AVON Cosmetics, s.r.o.	90 000
AVENTIS PHARMA s.r.o.	50 000
Český telecom, a.s.	1 750
DVORT s.r.o.	3 000
HALALI, všeobecná pojišťovna, a.s.	10 000
Lesy ČR	1 800
RYOR s.r.o.	40 000
SIGMONT Praha s.r.o.	10 000

Věcnými dary či jinou osobní pomocí nás podpořili:

Zvláštní poděkování patří firmě RYOR s.r.o. za osobní vůz Škoda Felicia combi

ACTUM Multimedia s.r.o

Akademie sociálního umění TABOR

Amaranth, a.s.

AMOENA – ing. Eva Tichá

ARGOCHEM Praha, spol. s r.o.

Astrid Cosmetics, a.s.

Bristol-Myers Squibb spol. s r.o.

Česká televize

Dům dětí a mládeže Praha 3

Finské velvyslanectví

Firma MOTL

Fontana Watercoolers s.r.o.

HARLEQUIN - knižní vydavatelství

JANSSEN-CILAG, Johnson a Johnson spol. s r.o.

K Ateliér – Lidka Knorová

KVK Lymfoven – ing. Karel Kopsa

MEDITREND s.r.o.

MUCOS Pharma CZ s.r.o.

Pharma AVALANCHE s.r.o.

PLIVA Praha

Pražští jazzfonici

PROJEKT HOPE

ROBINCO CS s.r.o.

ROCHE s.r.o.

Sdružení Jóga v denním životě

Sdružení taoistického tai chi

SERVIS JAROV s.r.o.

Schoeller, a.s.

SIGMA ALDRICH s.r.o.

TYPOGRAPHEUM, reklamní studio/grafický ateliér

UNITISK s.r.o.

Úpavan s.r.o.

Vinařství Mutěnice

Zdravotnické noviny

Anita Strasser, Alice Vegrová, Helena Kroftová – Leitzner, Olga Otáhalová – Vojtová

Helena Fialová, Leona Ambrózová, Josef Krechter, Markéta Novotná, Jana Gibišová, ing. Eva Štěpánková, Štěpánka Duchková, Olga Sommerová, Andrea Krumplová, Ludvík Samohel, Josef Vymlátíl, ing. Zdeněk Bernard, Radek Pipek, MUDr. Natálie Kocánková, MUDr. Jitka Staňková, MUDr. Jana Třicátková, Tereza Typoltová, Mgr. Naďa Myslivcová, Jana Bienz, Ivana Matyášová, Eva Hořejší, Arja Rännäli, Jan Procházka, Jacek Książczak, ing. Antonín Stibůrek, MUDr. Pavlína Lovečková, Květoslava Fričová, ing. Jaroslava Hnilicová, ing. Lenka Šimrová, MUDr. Olga Wildová, MUDr. Pavla Sylla, MUDr. Luboš Dvořák, Mgr. Petra Šimová, ing. Daniela Dornerová, PhDr. Jaroslava Fabíková, Miluše Radimcová, Martina Friaková, Bohumil Kleindienst, RNDr. Libuše Chladová, Antonín Stehlík

Odborná spolupráce v edukačních programech:

MUDr. Martin Wald, MUDr. Václav Pecha, MUDr. Jan Novotný, MUDr. Aleš Nejedlý, MUDr. Richard Smíšek, MUDr. Michaela Havlíčková, MUDr. Jiří Málek, MUDr. Miroslava Skovajsová, MUDr. Jiří Král, MUDr. Milan Lysý, JUDr. Helena Pelikánová, Mgr. Marie Zemanová, PhDr. Jiří Halousek, MUDr. René Vlasák, Mgr. Tomáš Vávra, Dr. Květa Palusková, Hana Váchová, Hana Vosková, Soňa Brskovská, Alena Jelínková, Růžena Stibůrková, Michaela Justová, Kateřina Vaníková, Petra Bánoková, Jindra Šourková, Věra Klimešová, Tamara Starnovská

Hlavní projekty na rok 2003:

- Provoz MAMMA HELP CENTRA – doplnění a proškolení týmu laických terapeutek, zajištění supervize, seminář „Provoz krizové telefonní linky“
- Tělocvična – kurzy taichi, jóga, rehabilitační cvičení, dotované cvičení v bazénu
- Arteterapeutická dílna – netradiční rukodělné techniky, sloužící k relaxaci
- Kosmetická poradna, katalogová nabídka zdravotního prádla a kompenzačních pomůcek
- Edukace – přednášky odborníků v MAMMA HELP CENTRU
 - vydání letáku o možnostech rekonstrukce po operaci prsu
 - vzdělávání aktivních členek sdružení v kurzech pro NNO
 - natočení a distribuce videokazety „Cvičení po operaci prsu“
- Rekondiční pobyty pro pacientky po skončení léčby – tři desetidenní, pro celkem 60 žen
- Víkendový pobyt a seminář o komunitní práci – pro dvacet osob
- Společenský večer v Atriu 03 s dražbou ve prospěch MAMMA HELP CENTRA
- Bulletin MAMMA HELP! ročník 2003 – deset čísel, zvýšení nákladu na 10 000 výtisků
- Internetové stránky www.mammahelp.cz, s virtuální lékařskou poradnou
- Společný projekt se sdružením Centrum Portus Teplice: FYZIO MAMMA 2003 (duben – Teplice, říjen – Praha) – seminář pro fyzioterapeuty

Participace na projektech jiných organizací:

- Aliance českých organizací a žen s rakovinou prsu, o.p.s. :
 - Výstava PRAGOMEDICA
 - Happening pro rodiny s dětmi „Nejlepší dárek pro dítě je zdravá máma! 2003“
 - Dokážeš to taky! 2003 – Plavecká štafeta organizací onkologicky nemocných
- Liga proti rakovině Praha
 - Květinový den

Mamma HELP

Sdružení patientek s nádorovým onemocněním prsu

MAMMA HELP CENTRUM

U vinohradské nemocnice 4/2256, 130 00 Praha 3

Tel. 272 731 000, 272 738 696, 272 738 697, 272 738 698, 272 732 691

www.mammahelp.cz

e-mail: mammahelp@volny.cz

Bankovní spojení:

KB Praha 8, č. ú. 27-4605410297/0100